

⟨1453, vor September 14⟩.<sup>1)</sup>

Nr. 3621

*Nikolaus V. schickt NvK eine Abschrift der Archimedes-Übersetzung des Jacobus Cremonensis. Erwähnung in der Vorrede zu ‚De mathematicis complementis‘.*<sup>2)</sup>

*Druck: Folkerts, b XX 84.*

*Deutsche Übersetzung: Hofmann, Die mathematischen Schriften 68.*

Tradidisti etenim mihi proximis diebus magni Archimedis geometrica Graece tibi praesentata et tuo studio in Latinum conversa, quae mihi tam admiranda visa sunt, ut circa ipsa non nisi magna cum diligentia versari potuissem.

---

<sup>1)</sup> Der Terminus ante quem ergibt sich aus der Erwähnung der Fertigstellung der ersten Fassung von ‚De mathematicis complementis‘ im Brief an Kaspar Aindorffer; Nr. 3625.

<sup>2)</sup> Es handelt sich um die Archimedes-Übersetzung des Augustinerchorherrn Iacopo da San Cassiano, welche Nikolaus V. 1450 in Auftrag gegeben hatte (freundlicher Hinweis von Prof. Dr. Mariarosa Cortesi, Cremona). Vgl. M. Cortesi, *Libri, Memoria e cultura a Cremona nell'età dell'Umanesimo*, in: G. Chittolini (Hg.), *Storia di Cremona VI: Il Quattrocento, Cremona nel Ducato di Milano: 1395 – 1535*, Azzano San Paolo (Bergamo) 2008, 202-227, hier 208-210; Folkerts, b XX 84; zum weiteren Rahmen vgl. auch Vansteenberghe 257f.; Clagett, *Archimedes III* 321-342; Kristeller, *Latin translation* 190; Hofmann, *Die mathematischen Schriften* 213; Hofmann, *Vorform der Schrift* 21.